

17/05/2023

## **DOKU: INTROVABILI, INCOMPRESIBILI E SOLO IN ITALIANO, COSÌ NON VÀ!**

La Uilca lo chiede da anni, la nuova dirigenza della nostra banca (finalmente) lo ha avviato quest'anno: alcuni corsi online ora sono offerti in tedesco. I primi piccoli passi sono stati fatti, c'è ancora molto margine di miglioramento e sappiamo che per il prossimo anno sono previsti ulteriori investimenti in questa direzione. La nostra comunità di dipendenti guarda a queste innovazioni con gratitudine ma anche con grandi aspettative.



Dove ancora non è stato fatto NULLA ci sono le Doku: regole e spiegazioni vitali per il nostro lavoro! Due mesi dopo il roadshow, dove molti dipendenti lo hanno chiesto, le **doku sono più complicate che mai da trovare, la fusione di molti documenti ha solo peggiorato le cose.**

Fino a qualche anno fa nella nostra banca c'era un ufficio traduzioni. Dopo la sua abolizione la situazione è peggiorata sempre di più. Le Doku in tedesco per certi argomenti non esistono affatto, o, peggio ancora, sono obsolete con informazioni anche errate/incomplete.



**Con un utile di 75 milioni di Euro l'anno, la nostra Volksbank ha sicuramente la possibilità di rendere le circolari aziendali facili da trovare e comprensibili, e non è un problema solo di traduzione.**

Siamo orgogliosi di lavorare nella "Banca delle Due Culture"... ma non vogliamo che questo rimanga uno slogan vuoto.

Paolo Martini 347 7359584

Marco Padovan 345 7097109